香港市場批發 九龍市場門市

236 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT7
溫哥華華埠片打東街二三六號・電話：669-5840

50磅鳳標糯米 每包	50磅鳳標香米 每包	湖北皮蛋 每打	湖北咸蛋 每打	金禾廚酒 每支	大人蔘露酒 每支	蛤蚧大補酒 每支	冰大白倉魚 每磅	一磅海蜇皮 每包	（千王之王）糯米粉 粘米粉 三包
$17.25	$17.99	$3.49	$2.69	$2.09	$7.99	$3.69	$1.49	$2.89	$1.19

私人輔導

你若有個人、婚姻、婆媳、代溝教育子女、家庭和人生疑難，有經驗的專業輔導人仕可以協助你解決。

預約時間電話：734 8335
嚴守秘密 首次諮詢免費

誠信 餐館用具供應有限公司

請你們到來本公司唐餐用具陳列部參觀各種新舊廚房用具及炒鍋另有燒臘爐，溫暖用具及各款唐餐器具，有專家代你設計及製造廚房用具符合你的標準，担保上等質料，服務週妥，負責安全，價銀比其他低廉。

SQUARE DEAL RESTAURANT EQUIPMENT LTD.
All equipment allied to the food industry
1268 E. Hastings, Van.B.C. V6A 1S6
(604) 251-1117

中國農曆新年賀歲 探親團（四邑遊）

費用：加幣一千四百八十八元。（包括溫哥華至香港來回機票，機場接送，香港酒店住宿，直達快車來回車票）。
全程十四天，暢遊香港，廣州，佛山，開平，台山，新會，江門。
日期：二月十二日（星期二）從溫哥華出發，在香港停留四天，遊覽港島，購物安排，自由探親。二月十八日（星期一）入境，開始中國旅程。

中國農曆新年賀歲 探親團（桂林遊）

費用：加幣一千四百九十九元。（包括溫哥華至香港來回機票，機場接送，香港酒店住宿，直達快車來回車票）。
全程十三天，暢遊香港，廣州，桂林。
日期：二月十二日（星期二）從溫哥華出發，在香港停留四天，遊覽港島，購物安排，自由探親。二月十八日（星期一）入境，開始中國旅程。
報名處：溫哥華緬街五五〇號華安旅遊服務社。電話：（六〇四）六八一・八五三一
溫哥華片打東街一二七號三室地下安亞（天寶）旅行社。
電話：（六〇四）六八八・二三一一

潮江春 潮州海鮮菜館

CHIU CHOW GARDEN RESTARANT
歡迎各界人仕光臨指導
開張日期 一月十八日

潮州酒樓名廚主理 由香港興隆樓
九折優待 新張期間

歡樂家庭席
潮江春拼盤 冬菇蝦盒
鷄絲生翅 原隻清蒸蟠膏
什錦火鍋 柘榴小菜包
百花釀鳳翼 潮州炒飯
潮州鹵水鴨 白菓芋泥
沙爹牛肉 合時生菓
每席128.（另九折即115.20）足十位用

特價酬賓席
潮江春拼盤 沙爹牛肉
鷄茸燕窩羹 碧綠川椒鷄
什錦火鍋 清蒸海上鮮
潮州蟹粿 馬蹄片綠豆夾
潮州鹵水鴨 合時生菓
每席98.（另九折即88.20）足十位用

壽筵喜酌 經濟和菜 一律歡迎
午時供應粥粉麵飯 豐儉隨意
訂座電話 270-4042
8075 PARK ROAD, RICHMOND, B.C.（即華貿市場隔隣）
六天營業：由上午十一時至晚上十時 逢星期一休息・ 前後有寬大免費停車場

FRESH AIR TOUR 電話：669-5140

輕歌喚早晨旅遊團（即第一影音舖內）

正牌
溫哥華，片打東街一三一號・131 E. PENDER ST., VANCOUVER, B. C. V6A IT6
（天祥旅行社協辦）

恭祝各位僑胞 新年萬事勝意
馬田叔叔始創（三週年紀念）
爲酬謝僑胞，及輕歌喚早晨會員凡參加以下旅行團，一律減收三拾元

日本東京，台灣環島，香港逍遙遊。
日本三日：包括東京，所有名勝 地區。
台灣六日：遊覽台北名勝，小人國，野柳，動物園及台中，台南，台東，高雄各地名勝
費用：特價每位一千五百一十八元（包入場費，一流酒店，來回機票，所有機場稅，
在台灣包一日三餐。
出發日期：一九八五年三月廿三日
迪士尼樂園，三藩市，李福，拉斯維加斯，墨西哥邊境，拾日遊。
三月三十日出發
費用：由三百五十八元起。
韓國漢城，台灣環島，香港觀光團。
漢城三日兩晚，暢遊漢城所有名勝區及夜總會
台灣六日五晚，環遊台北，台中，台南，台東，高雄等各地名勝。
特價只收一千二百九十八元（包來回機票，一流酒店，入場觀光費，巴士旅遊，一日三餐夜總會）。
出發日期：二月九日及三月廿五日。
歐洲八國，拾八天遊。
全程費用只收二千一百五十八元。
日期：四月十二日
報名從速，以免向隅。
代理各國廉價機票。

新春大突破

華園餐館

OVER SEAS GARDEN RESTAURANT
地址：二七一七 喜士定東街（近P.N.E.）

新年期間 特別推出

（四和菜）$24.00
八珍豆腐湯 西芹絲蒜 炒扒鴨子 波菜絲骨 合時生果 苗白飯

（六和菜）$41.00
什錦瓜粒湯 椒鹽吊片 脆皮掛爐鴨 京都焗猪扒 葱油淋肥鷄 時菜炒帶子 絲苗白飯 合時生果

七天營業 歡迎預定 電話：255・0932

八仙樓 海鮮酒家

FAIRYLAND CHINESE SEAFOOD RESTAURANT

仙醪羅列願客益壽延年

天天茶市
寬大禮堂
筵開數十
煥然一新
舒適優雅
（週三休息）
免費泊車
地址：3560 Fraser St., Van. B.C.
電話：872—2644/5

八珍盛陳祝君吉祥如意

頂好 本地精裝 頂好冷凍點心

小籠包、鍋貼、水餃、雲吞、蝦餃、燒賣、叉燒包、鮮肉包、梅菜扣肉、牛什、脆蘇花春卷、芝蔴湯丸、銀絲卷、豆沙包、花捲。
—頂好出品・出品頂好
各大商店及商場均有售 歡迎批發訂購
頂好食品有限公司
DING HAU FOOD'S CO. LTD.
13-12200 Vulcan way Richmond B.C. v6v 1i8 電話：(604) 278-1554

Maxim's CAKE SHOP 美心餅店

溫哥華奇化街二五七號
TEL: 688-6281. 688-6282
257, KEEFER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1X6 CANADA

地方雅潔 二樓茶座 價格公平 品質精良 各欵中餅 生日蛋糕 結婚禮餅 熟辣蛋撻 出爐麵飽 各式西餅

本報廣告效力宏大

基信建築裝修

電話：434－0869
價錢公道 大小相宜 內外裝修 水電工程 土庫間格 舊屋翻新

傢具翻新

2433 W. 41 AVE. VANCOUVER
電話 266・8329
價錢公道 服務快捷 椅梳發翻新・ 及住家各種坐 餐館・辦公室

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.
116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada
喜士定西街一一六號地下・活活百貨公司對面

香港 來回 849元起
溫哥華出發 — 可另加停台北、東京或夏威夷
特廉機票及安排酒店旅遊前往星、馬、泰各地
專售加、日航國泰機票及移民機票—特平

春季精選・機票減價
多倫多來回299元起 紐約來回453元起
三藩市來回179元起 羅省來回229元起
賭城 逢星期四、日出發199元起
加州狄斯尼樂園飛機團連酒店289元起
夏威夷來回連酒店一週特價549元起

倫敦假期 799元起
費用包括來回機票一流酒店住宿（連早餐）
交通接送、戲劇欣賞等 —— 超值旅行團
(604)684-4151 , 684-4152

新新建築裝修公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.
PHONE: 324-0538
商店裝修 房屋修建
土庫間格 內外油漆
瓷磚鋪砌 磚牆砌築
水電裝修 電動通渠
大小工程 免費估價

彭鴻記裝飾

電話 874-6915
工作妥當 土庫間格 室內設計 裝修油漆 承接新屋

緻新建築公司

電話：874・4905
24小時直接傳呼
電話：667・3526
大小裝修工程
一律大特價

南華建築公司

SOUTH CHINA CONSTRUCTION LTD
PHONE: 879-3980, 434-9853
免費估價 圖則設計 內外油漆 水電工程 土庫間格 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋

電器冷氣修理

電話：321-2050 435-7659
僑胞・ 特價優待 經驗技師 政府牌照 雪櫃爐頭 洗衣乾衣機 買賣新舊

濠健三行工程

SUPREME WOOD ENTERPRISES LTD.
A. CHIN 陳達良
電話：291-0505
價錢公道 工作妥當 圖則設計 房屋改建 新舊商業 土木建築 承接大小工程

濠健三行工程

KEN HO CONSTRUCTION CO.
PAINTING, PARTITIONING & ALTERATION
包君滿意 瓦仔水更換 房屋外改 內木油漆 土庫間建 土水電工程 大小裝修 價錢特平 免費估價
電話：872-5877 or 254-1992

榮昌裝修公司

工精廉價 舊屋翻新 柘文護理 櫃裝飾 瓦仔喉水 水喉換潤 油漆瓷砖 水泥鋪路 土庫間格 電器安裝 政府牌照
電話：874・8043
（廿四小時服務）

協記裝修

電話：735-2222 PAGE
請留電話
325-7667 早晚
免費估價 換熱水爐 家庭水喉 專修熱水爐 政府牌照
$290.

B.C.ROYAL CONSTRUCTION CO.

新藝建築裝修公司

承接一切 土木工程
經驗最老 價格相宜
起貨快捷
電話：251-2646 梁先生
PAGER 735-3699（日夜服務）

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775
鄭先生
專門修理 水喉潔具
電動通渠
改建廚厠 柘文護理
大小工程 無任歡迎

專門起屋

✣新昌建築工程公司✣
專門承建新屋・兼間新屋土庫
全部鬼佬技工・保證材料上乘
政府合法牌照・起貨快捷妥當
一參加我們的建屋計劃，可爲你節省二萬元
電話：255-9147

田健三行工程

TIEN TIN CONATRUCION LTD.
包君滿意 工作細緻 大小工程 土庫間格 車房間台 內外油漆 房屋改建
日間 254-6011 晚間 254-2764

生記煤氣工程

專門修理家庭式暖氣爐，換熱水爐
價錢公道
持有政府牌照
電話：437・4894

實用鋁鉄工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.
NO.9-7315 MEADOW AVE,
SOUTH BURNABY B.C.
專造：＊防盜窗花＊ ＊鐵閘扶手＊ ＊鋁質欄桿＊ ＊大小工程＊
・免費估價・歡迎查詢・
電話：公司 430-4552 住家 325-9541

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRUCTOR (1978) LTD.
專門安裝修理水喉，電火，暖氣及家庭電器設備工程。電動通喉。
298-8924 (24HRS.) 438-1237

新華傢俬木器公司

電話：253-3290
475 CLARK DR. VANCOUVER B.C.
專做工商業 住宅一切實木，桃木，橡木，防火板，夾板，枱，椅，木櫃，商業飾櫃，特價餐館用梳化卡位防火板，鐵脚枱，中西式實木餐椅，舒適大方。

楊氏建築裝修

工精廉價 砌磚砌路 籬笆石面 瓦仔水喉 內外電工 土庫間格 舊屋翻新 商店裝修 承建新屋
電話：430・1089

永成裝修

厨房櫃仔 修整水喉 油漆磁砖 新建加建 土庫間格 政府牌照 商店裝修 承建新屋
電話 875・0659 余

孖寶電器冷器

電話：321-4482 24小時服務
政府註册 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

環球電器有限公司

4109 FRASER STREET.
VANCOUVER, B.C. V5V 4G3
安裝修理 商店住宅
水喉電器 價錢相宜
電話李察 RICHARD
BUS:877-1626 RES:874-7829

專通渠道 日夜服務

專門工具 電動通渠 商業住宅 水管水阻 漏水管救急 水管更換 電爐修理 電器安裝
電話：254-1176 或 253-7363 余先生